



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 16 MARZO DE 2009

“FACTORES QUE EJERCEN SOBRE EL APRENDIZAJE DE LA PRONUNCIACIÓN”

AUTORÍA INMACULADA TORRES AGUILAR
TEMÁTICA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA
ETAPA ESO Y BACHILLER

Resumen

Lo que el presente artículo pretende es mostrar los aspectos más relevantes que afectan a la pronunciación del inglés por parte de estudiantes de inglés como lengua extranjera, las finalidades principales que mueven a los profesores para enseñar la pronunciación inglesa, y las posibles implicaciones que tiene el hecho de poder hablar con un acento realmente inglés.

Palabras clave

Uso de la lengua, motivación, inglés, creación, espontaneidad, participación, confianza, habilidad, influir, expresión, educación, enseñanza, atracción, aprender, interactuar, palabras, influencias, edad, pronunciación, lengua materna, acento nativo, segunda lengua, comunicación, cooperación, hablar, escuchar, sonidos, fonética, mensaje, imitar, reacción, exposición, identidad, motivación, acento, ritmo, melodía.

1. INTRODUCCIÓN: LA IMPORTANCIA DE LA PRONUNCIACIÓN EN UNA LENGUA

Cuando explicamos los aspectos más fundamentales de una lengua extranjera a nuestros alumnos, no debemos olvidar que la principal y más importante finalidad de una lengua es ser hablada: comunicar ideas, sentimientos, opiniones, actitudes, es algo básico dentro de la naturaleza principalmente social del ser humano.

Por eso, nuestros alumnos deben aprender los elementos teóricos necesarios para conseguir el fin de toda lengua: **poder comunicar**. La pronunciación, por tanto, se convierte en un fin en sí mismo, al que



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 16 MARZO DE 2009

el aprendizaje de la gramática, el vocabulario, las expresiones (siendo también elementos importantes en el aprendizaje completo de una lengua), está subordinado a ella. Si una lengua no puede ser hablada, se convierte en un cuerpo vacío, sin espíritu.

Los profesores, por su parte, deben ser conscientes de la importancia de enseñar a los estudiantes a escuchar, entender y hablar (no necesariamente en ese orden) en inglés, no solo a realizar de manera efectiva variados ejercicios escritos.

2. EL PAPEL DEL PROFESOR

Las funciones que el educador debe cumplir con respecto a la enseñanza de sus alumnos dentro del mundo de la fonética inglesa se pueden dividir en varios puntos:

- **Ayudarles a oír y escuchar:** se trata de percibir sonidos, palabras, frases y, por último, todo el conjunto del mensaje. Además, los alumnos tenderán a escuchar los sonidos ingleses de acuerdo con el esquema de sonidos de su propia lengua. Por eso, el educador necesita ser consciente de que están escuchando los sonidos de acuerdo a las categorías apropiadas, y ayudarles a desarrollar nuevas categorías.
- **Ayudarles a crear sonidos:** si el alumno no puede imitar los nuevos sonidos, el profesor debe darle las claves necesarias para que lo consiga. La clave en este punto es la imitación.
- **Explicar lo que está pasando:** los estudiantes necesitan saber a qué prestar atención cuando están escuchando un mensaje en inglés. Por ejemplo, puede que no sean conscientes de que cuando una determinada palabra se pronuncia o se acentúa de diferente manera, el mensaje puede cambiar radicalmente. El profesor debe explicar todos los conceptos conflictivos y asegurarse de que se han entendido.
- **Establecer prioridades:** los propios educandos serán conscientes de que algunas características de su pronunciación son “diferentes”, pero no serán capaces de determinar si el hecho es importante o no. Necesitan la ayuda del profesor para saber en lo que se deben concentrar.
- **Diseñar actividades creativas:** algunos tipos de actividades encajan mejor con algunos estilos de aprendizaje que con otros. Siempre hay que tener en cuenta la variedad de actitudes que se encuentra en cada clase, y adaptarse en la medida de lo posible a ella.
- **Asesorar sobre el progreso conseguido:** se trata de un tipo de *feedback* o retroalimentación, para mantener la motivación de los alumnos a la hora de seguir avanzando.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 16 MARZO DE 2009

3. EL PAPEL DEL ALUMNO

Todo lo que el alumno debe hacer es **reaccionar**: el éxito en la pronunciación dependerá de la cantidad de esfuerzo que se ha llevado a cabo. Por otra parte, es importante la buena disposición del estudiante a la hora de aceptar responsabilidades en su aprendizaje. Si no observan sus propios esfuerzos ni reaccionan ante ellos, las posibilidades de avance son mínimas.

4. LAS FINALIDADES DE UNA BUENA PRONUNCIACIÓN

¿Cómo de altas deben de ser las aspiraciones estudiantiles con respecto a una buena pronunciación? Hace algunos años, el fin era conseguir una pronunciación nativa, incluso sabiendo que solo unos pocos iban a conseguirlo. Hoy en día, sin embargo, la mayoría de los profesores piensan que sus alumnos deben tener una finalidad pragmática para aprender inglés, por lo que el hecho de obtener una pronunciación nativa no se convierte en algo obligatorio para **saber escuchar y hacerse entender**.

Aún así, siempre habrá alumnos que quieran obtener una pronunciación nativa a causa del trabajo que deben desempeñar: lo que el profesor necesita, de este modo, es un criterio a seguir sobre las ocupaciones e intereses de sus alumnos, formando un grupo homogéneo. Por ejemplo, hay que distinguir entre la pronunciación que necesita un futuro profesor de inglés y un operador telefónico o un controlador aéreo.

El inglés es, sin duda, un vehículo de comunicación entre hablantes de diferentes idiomas. De este modo, conseguir la pronunciación más parecida a la nativa se convierte en algo absurdo, ya que lo que realmente importa es, como se ha dicho antes, saber escuchar y hacerse entender, incluso tratándose de diferentes acentos.

Para la mayoría de los estudiantes, éste es el razonable objetivo principal para aprender la pronunciación inglesa. A algunos les costará más esfuerzo aprender a escuchar, pero de lo que se trata es de mantener una conversación con un hablante de inglés (nativo o no) cómodamente.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 16 MARZO DE 2009

5. FACTORES QUE EJERCEN SOBRE EL APRENDIZAJE DE LA PRONUNCIACIÓN

5.1. La lengua materna

La lengua materna de los alumnos es un factor a tener en cuenta a la hora de aprender la fonética de otro idioma, ya que siempre existe cierta similitud entre los sonidos de esta lengua materna y el idioma estudiado.

Tiene un papel muy importante en el aprendizaje de otra lengua: cuantas más diferencias haya entre las dos lenguas, más difícil será para el alumno aprender a pronunciar la lengua estudiada correctamente. Podemos hablar, por tanto, de lenguas más “favorecidas” que otras con respecto a su similitud con el inglés.

5.2. El factor de la edad

¿Existe verdaderamente un límite de edad para poder aprender la pronunciación de una lengua fácilmente? Normalmente, se asume que las personas capaces de hablar inglés con pronunciación nativa empezaron a aprender esta lengua desde muy jóvenes.

Se sabe que cuanto más joven empieza a estudiarse un segundo idioma, más parecido al nativo se convierte el acento. Aprender la pronunciación nativa parece más difícil para los menos jóvenes: al parecer, después de un determinado tiempo de aprendizaje, el progreso de los más mayores se estabiliza, mientras que el de los más jóvenes continúa mejorando. Existe un período más susceptible que otros para aprender la pronunciación de una segunda lengua, que tiene lugar entre los 10 y los 13 años.

Adicionalmente, la edad no es el único factor importante: otros como la habilidad innata, la propia actitud, la motivación, la cantidad de oportunidades para trabajar directamente con la segunda lengua, etc. son también decisivos. Sin embargo, es extremadamente difícil controlarlos y analizarlos.

Como se puede observar, no se tiene clara la estrecha relación entre edad y habilidad para pronunciar una segunda lengua; de ahí la importancia de otros factores externos al estudiante.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 16 MARZO DE 2009

5.3. Nivel de exposición

Hay que tener en cuenta la posibilidad que solo algunos estudiantes tienen de desenvolverse en un ambiente donde se habla continuamente en inglés. Sin embargo, no se trata solo de la exposición, sino principalmente de la respuesta del estudiante ante las oportunidades de escuchar y usar el inglés.

5.4. Habilidad fonética

Es cierto que algunas personas tienen “mejor oído” para lenguas diferentes a la materna. Esta habilidad hace referencia a la facilidad para la imitación fonética. Este complejo elemento está fuera del control del profesor: se debe asumir que todos nuestros estudiantes poseen ese “material básico”, y aportar una variedad de actividades que encajen en las habilidades de cada alumno.

5.5. Actitud e identidad

Factores como el sentimiento de identidad o pertenencia a un grupo son fuertes determinantes a la hora de adquirir una pronunciación precisa en un segundo idioma. Imitar la manera en la que nuestro compañero habla es una forma de mostrarle sentimientos positivos y amistosos. Los alumnos que muestran una actitud positiva hacia los hablantes de una nueva lengua tienden a desarrollar un acento más similar al nativo: se trata de un deseo por integrarse en la nueva comunidad de hablantes.

5.6. Motivación y preocupación por una buena pronunciación

El deseo de pronunciar bien posee mucha fuerza a la hora de conseguirlo, como un elemento motivador. Es imposible que el educador cambie la edad o la habilidad fonética de su alumnado, pero de lo que sí es capaz es de influir en su motivación y preocupación para conseguir una correcta pronunciación. Estas son algunas maneras de conseguirlo:

- Convencer a los alumnos de la importancia de una buena pronunciación para facilitar la comunicación
- Hacer hincapié en el hecho de que un acento muy parecido al nativo no será el objetivo primordial, sino la comunicación eficiente.
- Demostrarles su continuo progreso.

Si el profesor se muestra preocupado por la pronunciación de sus alumnos, ellos mismos desarrollarán una preocupación similar.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 16 MARZO DE 2009

6. ASPECTOS DE LA PRONUNCIACIÓN

Primeramente, tenemos los sonidos, que pueden dividirse en dos tipos dependiendo de las diferentes funciones que realizan dentro de la sílaba: vocales y consonantes. A partir de ahí, podemos enumerar los factores más importantes de la fonética:

- **Combinación de sonidos:** algunas veces, los sonidos aparecen agrupados. Es lo que se llama *consonant cluster* ("grupo de consonantes"), como en la palabra *salt*.
- **Enlace de sonidos:** cuando los hablantes nativos de inglés hablan, generalmente no hacen pausas después de cada palabra, sino que se deslizan suavemente de una palabra a la siguiente. Por ejemplo: *not_at_all*.
- **Acento en las palabras:** una de las sílabas de las palabras polisilábicas sobresale por encima de las demás, pronunciándose con mayor duración y en un tono más alto
- **Ritmo:** al igual que la música, el inglés tiene un ritmo especial. En cada grupo de sílabas, hay acentos fuertes y débiles. Existe una tendencia en el inglés a que los acentos fuertes recaigan sobre nombres, verbos, adjetivos y adverbios (palabras que conllevan una carga semántica), mientras que los acentos más débiles recaen sobre preposiciones, artículos y pronombres (palabras que conllevan una función gramatical).
- **Formas débiles:** existen palabras que tienen una pronunciación diferente cuando aparecen inacentuadas. La vocal que se usa normalmente en estas posiciones es la *schwa*. En el extremo más drástico se encuentran aquellas sílabas que han perdido totalmente la vocal, como ocurre en *you're*.
- **Acento en las frases:** los hablantes a veces deciden la palabra a la que desean darle una prominencia especial sobre las otras de la frase. El contexto en el que se enmarca la conversación es, por tanto, crucial.
- **Entonación:** es la melodía del discurso. Puede ser ascendente o descendente, pudiendo aparecer combinadas. Los hablantes usan estos cambios de tono para enviar mensajes precisos (por ejemplo, utilizar una entonación ascendente en la frase *There isn't any salt on the table*, implicando el mensaje *I'm amazed, I was sure I put it there*.

6.1. Hablar con acento nativo

La manera en que una persona habla es una señal de su origen, de su **identidad**. Así que hablar inglés con acento extranjero equivale a declarar *I'm not English, I'm from somewhere else*". De hecho, la gente piensa que existen ventajas a la hora de ser reconocido como extranjero, ya que los que escuchan se adaptarán a su habla e intentarán expresarse de una manera más simple. Aunque también existe otro grupo de hablantes que reaccionarán negativamente cuando el extranjero haga uso de expresiones típicas de su país, considerándose como un invasor de territorio privado.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 16 MARZO DE 2009

De manera general, se puede afirmar que hablar con acento extranjero solo supone un problema si conlleva una ruptura en la comunicación.

7. CONCEPTOS CLAVE PARA TENER EN CUENTA

En relación con los diferentes papeles del profesor en la enseñanza de la pronunciación de una segunda lengua, hay que hacer especial énfasis en **ayudar a los alumnos a escuchar**, lo que significa ayudarles a percibir los sonidos de acuerdo a las categorías apropiadas. Algunas veces, la comparación o conexión entre la lengua materna y la segunda lengua puede resultar esclarecedora cuando se tratan aspectos lingüísticos que resultan difíciles de entender para los estudiantes.

Sin embargo, en términos de pronunciación, es conveniente que los alumnos aparten de su mente algunas categorías de su lengua materna para aproximarse adecuadamente a los sonidos de la lengua estudiada: un alumno de inglés no debería pensar constantemente en la traducción a su lengua materna, sino crear nuevas categorías para el inglés y apartar de su mente las categorías, los significados de su lengua materna. La clave está en ayudarles a pensar en inglés cuando se enfrentan a vocabulario, gramática, pronunciación, etc.

La **voluntad del alumno para aprender** (la pronunciación o cualquier otro tema) es el papel más importante del que el propio alumno debe ser consciente: es la base para tener éxito en el progreso de aprendizaje. Y, sorprendentemente, este es el único factor externo al profesor que se puede modificar: se trata, pues, de una muy buena noticia para aquellos educadores que diseñan actividades creativas para que sus estudiantes no se aburran y aprendan de una manera divertida y cargada de significados.

Aunque el objetivo primordial de la enseñanza de pronunciación es ayudar a ser suficientemente entendible cuando se mantiene una conversación con otros hablantes de inglés (nativos o no), el problema es que este objetivo queda relegado en el actual sistema de enseñanza, enfatizándose los conceptos puramente teóricos de la lengua. El profesor es el que debe plantear la importancia de la pronunciación a sus alumnos y hacérsela entender, diseñando además actividades que sean suficientemente motivadoras y que ayuden a su formación completa de un idioma como el inglés.

Con respecto a los factores que ejercen sobre el aprendizaje de la pronunciación, es importante que los profesores de inglés sepan que la **facilidad para la imitación de sonidos** es tan importante como la **cantidad de exposición directa a una lengua**. Si un estudiante de inglés ha permanecido durante un determinado tiempo en Inglaterra, esto no necesariamente significa que tenga mejor pronunciación que



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 16 MARZO DE 2009

otro estudiante que no ha estado allí. En este caso, la facilidad para la imitación de sonidos juega un papel decisivo.

En relación a los principales aspectos de la pronunciación, debe hacerse saber que los dos agentes que tienen que ser especialmente enfatizados por parte del profesor son la **diferencia en la pronunciación de formas débiles y fuertes** y la **entonación** (una de las características más relevantes de la lengua inglesa. Los alumnos pueden presentar especiales dificultades cuando se enfrentan a estos dos componentes ya que existe una gran diferencia entre el inglés y el castellano. El ejemplo más común es la entonación inglesa, llena de melodías ascendentes y descendentes; mientras que en el castellano reina una melodía más plana, sin tantos altibajos.

El profesor de inglés deberá ser **paciente** con sus alumnos, como personas que se enfrentan a un idioma que no es el materno. Al mismo tiempo, debe infundir **confianza** a sus estudiantes, de manera que sean capaces de hablar y escuchar la segunda lengua en cualquier situación, usando sinónimos o expresiones variadas si no encuentran la palabra correcta, improvisando de manera ágil y entendiendo el mensaje principal de su interlocutor aunque no se hayan entendido ciertas palabras. No se trata de traducir sistemáticamente palabra por palabra, sino de **capturar mensajes**.

La lengua es comunicación, y la comunicación es cooperación. De este modo, un estudiante de inglés no tiene por qué aprender exclusivamente la teoría de esta lengua (literatura, cultura, estructuras gramaticales, semánticas, sintácticas, etc.), sino que debe centrarse como fin último en la comunicación con otras personas en esa lengua, siendo capaz de cooperar con su interlocutor para crear una situación relajada.

7. BIBLIOGRAFÍA

- Baker, A. (2002). *Introducing English pronunciation: a teacher's guide to "tree or three"? and "ship or sheep"?* Cambridge y New York: Cambridge University Press.
- Brazil, D. (1994). *Pronunciation for advanced learners of English: teacher's book.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Hancock, M. (2007). *English pronunciation in use: intermediate. Self-study and classroom use.* Cambridge: University of Cambridge.
- Haycraft, B. (1980). *The teaching of pronunciation: a classroom guide.* London: Longman.
- Hewings, M. (2007). *English pronunciation in use: advanced. Self-study and classroom use.* Cambridge: Cambridge University Press.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 16 MARZO DE 2009

- Jones, D. (1988). *The pronunciation of English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kenworthy, J. (1993). *Teaching English pronunciation*. New York: Longman.
- MacCarthy, P. (1978). *The teaching of pronunciation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rogerson, P. (1997). *Speaking clearly: pronunciation and listening comprehension for learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press.

Autoría

- Inmaculada Torres Aguilar
- Jaén (Jaén)
- ita00001@hotmail.es